

# Salle Bourgie Hall

M

MUSÉE DES  
BEAUX-ARTS  
MONTRÉAL  
MUSEUM OF  
FINE ARTS

12<sup>e</sup> SAISON - 2022 / 2023 - 12th SEASON

PROGRAMME

LÀ OÙ LA MUSIQUE VIT  
MUSIC LIVES HERE



# BILLETS TICKETS

## En ligne Online

sallebourgje.ca  
bourgjehall.ca

## Par téléphone By phone

514 285-2000, option 1  
1 800 899-6873

## En personne In person

À la billetterie de la Salle Bourgie,  
une heure avant le début des concerts.  
At the Bourgie Hall box office,  
one hour before the start of the concert.

À la billetterie du Musée des beaux-arts  
de Montréal, aux heures habituelles d'ouverture.  
At the Montreal Museum of Fine Arts box office,  
during the Museum's opening hours.

**SUIVEZ-NOUS !**  
FOLLOW US!

[infolettre.sallebourgje.ca](mailto:infolettre.sallebourgje.ca)  
[newsletter.sallebourgje.ca](http://newsletter.sallebourgje.ca)



**Liu Fang, pipa & guzheng**

***Rêverie sur des airs anciens***

*Musings on Ancient Songs*

Une causerie pré-concert aura lieu à 13 h 30

A preconcert talk will take place at 1:30 p.m.

**ANONYME**

*Une nuit au clair de lune sur la rivière Xunyang / Moonlit Night on the Xunyang River (traditionnel classique)*

**WANG HUIRAN (1936- )**

*Danse du peuple Yi / Dance of the Yi People*

**HUA YENJUN (1893-1950)**

*Princesse Zhao Jun / Princess Zhao Jun*

**LIU DEHAI (1984- )**

*Le cygne / The Swan*

**ANONYME**

*Vers le festival des fleurs / Going to the Flower Festival*

**LIN SHICHENG (1922-2006)**

*Le festival des bateaux-dragon / The Dragon Boat Festival*

**ENTRACTE**

**ANONYME**

*La haute montagne et l'eau qui s'écoule / High Mountain and Flowing Water (traditionnel classique)*

*Trois variations sur « Les fleurs de prunier » / Three variations on "Plum Blossom" (traditionnel classique)*

**ZHAO DENGSHAN (1933- )**

*Le carillonnement des tiema / Chanting of tiema*

**ANONYME**

*La lune d'automne dans le palais d'un empereur Han / The Autumn Moon in the Palace of a Han Emperor (traditionnel classique)*

*Haiqing chasse un cygne / Haiqing Hunts a Swan (traditionnel classique)*



## LIU FANG

### Pipa & guzheng

Enfant prodige dans sa Chine natale, Liu Fang, aujourd'hui résidente canadienne, est l'une des plus grandes virtuoses de pipa. Elle s'est produite dans le monde entier et chacun de ses concerts a connu un vif succès, que ce soit des récitals en solo de musique traditionnelle et classique chinoise, des concerts de musique contemporaine avec orchestre ou des prestations avec des quatuors à cordes ou d'autres formations musicales. Elle a créé plusieurs œuvres, dont certaines partitions des éminents compositeurs canadiens R. Murray Schafer et José Evangelista, et on a pu l'entendre à de multiples reprises à la télévision et à la radio, au pays comme à l'étranger. Son projet « Silk and Steel », qui a fait beaucoup parler de lui, lui a permis de collaborer avec des musiciens chevronnés de traditions diverses et d'enregistrer à ce jour 11 albums solos ou d'ensemble. Le plus récent, *Silk Sound*, a remporté le prestigieux prix de l'Académie Charles Cros. On a dit de Liu Fang – qualifiée d'« impératrice du pipa » dans *L'Actualité* – qu'elle « possède une technique virtuose, une grâce et forme d'empathie unique envers la musique qu'elle interprète, qu'il s'agisse d'un air traditionnel ou d'une composition occidentale moderne » (*All Music Guide*). En 2001, elle a été lauréate du prix Millennium génération future remis par le Conseil des arts du Canada.

Recognized as a child prodigy in her native China, Liu Fang, now a resident of Canada, is regarded as one of the most eminent pipa virtuosos. Her numerous concerts throughout the world have met with massive acclaim: solo recitals of Chinese traditional and classical music as well as contemporary music with orchestras, string quartets, and various ensembles. She has premiered several new compositions, including works by eminent Canadian composers R. Murray Schafer and José Evangelista, and made frequent appearances on national and international television and radio. Ms. Fang is also highly acclaimed for her "Silk and Steel" projects, collaborating with high-calibre musicians from various traditions and releasing 11 solo and collaborative albums to date. Her most recent recording, *Silk Sound*, won the prestigious Académie Charles Cros Award. Liu Fang has been hailed in the press as "the empress of pipa" (*L'Actualité*) and as "possessing virtuoso technique, grace and a unique empathy toward the music she plays—whether it is a traditional folk tune or a modern Western composition" (*All Music Guide*). In 2001, Liu Fang received the prestigious Future Generation Millennium Prize awarded by the Canada Council for the Arts.

**34 ans  
ou moins ?**  
34 or under?

**PROFITEZ DE CONCERTS À PETITS PRIX À LA SALLE BOURGIE !\***  
ENJOY LOW-PRICED CONCERTS AT BOURGIE HALL!\*

**50%**

**de réduction sur  
tous les concerts**

*Sur les prix hors taxes et frais de service*

**50% off all concerts**

*Calculated excluding taxes and  
service charges*

**10 \$**

**le billet en dernière minute**

*Disponible à la billetterie de la Salle Bourgie,  
dans l'heure qui précède le concert*

**\$10 rush tickets!**

*Available at Bourgie Hall's box office,  
one hour before the start of the concert*

\* Sur présentation d'un justificatif d'âge / Proof of age is required

**Vous aimeriez aussi / You may also like**



## ENSEMBLE NAGHASH

### *Chants d'exil*

---

Lundi 13 mars – 19 h 30

---

Inspirées des poèmes du prêtre du Moyen Âge Mkrtych Naghash, les œuvres du compositeur John Hodian s'approprient, dans un langage contemporain, le riche héritage vocal de l'Arménie ainsi que les timbres envoûtants de ses instruments traditionnels.

Photo © Garegin Aghabekyan

## Calendrier / Calendar

**Mercredi 25 janvier**  
19 h 30

ERIC LU, piano

Œuvres de Chopin, Mozart et Schubert.

**Judi 26 janvier**  
18 h

5 À 7 JAZZ  
*Jazz et musique mandingue*

Le contrebassiste Ira Coleman s'entoure de musiciens remarquables pour interpréter des compositions jazz et des thèmes mandingues.

**Vendredi 27 janvier**  
18 h 30

MUSICIENS DE L'OSM  
*Au cœur de l'ère romantique*

Œuvres de Fanny Mendelssohn et Johannes Brahms.

# ARTE MUSICA

En résidence au Musée des beaux-arts de Montréal depuis 2008, Arte Musica a pour mission le développement de la programmation musicale du Musée, et principalement celle de la Salle Bourgie.

Le Musée des beaux-arts de Montréal et la Salle Bourgie tiennent à souligner la généreuse contribution d'un donateur en hommage à la famille Bloch-Bauer.

In residence at the Montreal Museum of Fine Arts since 2008, Arte Musica's mission is to develop the Museum's musical programming, first and foremost that of Bourgie Hall.

The Montreal Museum of Fine Arts and Bourgie Hall would like to acknowledge the generous support received from a donor in honour of the Bloch-Bauer Family.

## ÉQUIPE

**Caroline Louis**, direction générale et **Olivier Godin**, direction artistique

**Nicolas Bourry**, direction administrative

**Fred Morellato**, administration

**Marjorie Tapp**, billetterie et relation client

**Charline Giroud**, communications

**Julie Olson**, marketing

**Claudine Jacques**, relations de presse

**Trevor Hoy**, programmes

**Jérémy Gates**, production

**Roger Jacob**, technique

**Martin Lapierre**, régie

La programmation de la saison 2022-2023 a été réalisée par **Isolde Lagacé**, directrice générale et artistique émérite d'Arte Musica.

The programming of the 2022-2023 season was produced by **Isolde Lagacé**, General and Artistic Director Emeritus of Arte Musica.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

**Pierre Bourgie**, président

**Carolynne Barnwell**, secrétaire

**Colin Bourgie**, administrateur

**Paula Bourgie**, administratrice

**Michelle Courchesne**, administratrice

**Philippe Frenière**, administrateur

**Paul Lavallée**, administrateur

**Yves Théoret**, administrateur

**Diane Wilhelmy**, administratrice



SALLE  
BOURGIE

Pavillon Claire et Marc Bourgie  
Musée des beaux-arts de Montréal  
1339, rue Sherbrooke Ouest





SALLE  
BOURGIE



Présenté par  
Presented by



Fier partenaire de la  
musique au Musée en santé  
Proud partner of music  
in a healthy Museum